

STUDY 25**GRAMMAR 25.1****More Post-Positions**

Bengali grammar uses post-positions instead of prepositions. Some post-positions were examined in *Grammar 22.1, 22.2, 23.1, and 24.1*. Other common post-positions are listed in *Vocabulary 25.1*. As shown below, most of these are used with the Genitive (or Possessive) form of a noun or pronoun, mainly if this is personal.

VOCABULARY 25.1

-এর জন্য / -এর নিমিত্ত	-er janya / -er nimitta	for, sake of, behalf of	
-এর প্রতি / -এর উদ্দেশে	-er prati / -er uddeshe	towards, in direction of	
-এর নীচে / -এর নিম্নে	-er niice / -er nimne	under, below, beneath	
-এর উপরে	-er upare	over, on top of, above	
-এর পর্যন্ত*	-er paryanta*	until, up to	
-এর পূর্বে* / -এর আগে	-er puurbe* / -er aage	before / prior to	
-এর সামনে	-er saamane	before / in front of	
-এর পরে	-er pare	after / later than	
-এর পিছনে / -এর পশ্চাতে	-er pichone / -er pashcaate	after / behind	
-এর সম্মুখে	-er sammukhe	facing / in front of	
-এর ভিতরে / -এর অন্তরে	-er bhitare / -er antare	within / inside	
-এর বাহিরে	-er baahire	outside of	
-এর সম্বন্ধে /	-er sambandhe /	in connection with / regarding	

-এর সম্পর্কে	-er samparke	
-এর বিষয়ে	-er visaye	on the subject of / about
-এর কারণে	-er kaarane	because of
-এর পরিবর্তে* / -এর বদলায়	-er paribarte* / -er badalaay	instead of
-এর সত্ত্বেও	-er sattveo	in spite of / notwithstanding
কর্তৃক* / -এর দ্বারা	kartrrik* / -er dvaaraa	by means of, through
ব্যতীত / -এর ব্যতিরেকে	byatiita / -er byatireke	excepting, besides
-এর বিরুদ্ধে	-er biruddhe	against

* Sadhu Style: পর্যান্ত, পূর্বে, পরিবর্তে, কর্তৃক

EXERCISE 25.1

Translate into Bengali:-

1. We go {for YOUR father}.
2. {Because of sin} we die.
3. {Keep in mind} {the work by God on earth}.
4. {After work} I go {to (in) the Kingdom Hall}.
5. Stay faithful {until the end}.
6. {Come out} {from wrong religion}.
7. {Regarding what} do you come here?

ANSWERS TO EXERCISE 25.1

১. আমরা {আপনাদের পিতার জন্য} যাই। aamaraa {aapanaader pitaar janya} yaai.
২. {পাপের কারণে} আমরা মরি। {paaper kaarane} aamaraa mari.
৩. {পৃথিবীতে ঈশ্বরের কাজ} {মনে রাখো}। {prrithibiite iishvarer kaaj} {mane raakho}.
৪. {কাজের পরে} আমি {কিংডম হলে} যাই। {kaajer pare} aami {kin°dam hale} yaai.

৫. {শেষ পর্যন্ত*} বিশ্বাসী থাকো। {sheṣ paryanta*} bishvaaasii thaako.
* Sadhu: পর্যন্ত paryyanta
৬. {ভুল ধর্ম* থেকে} বাহির [হয়ে*] আসুন। {bhul dharma* () theke}
baahir [haye**] aasun.
* Sadhu: ধর্ম dharmma
** Sadhu: হইয়া haiyaa
৭. তুমি কী* সম্বন্ধে এখানে আসো? tumi kii* sambandhe ekhaane aaso?
* Sadhu: কি ki

EXERCISE 25.2

Translate into English:-

১. এ নিমন্ত্রণ আপনার জন্য।
1. e nimantran aapanaar janya.
২. তোমার পেন টেবিলের নীচে।
2. tomaar pen tebiler niice.
৩. আপনার বাইবেল কি ঐ বইগুলোর মধ্যে আছে?
3. aapanaar baaibel ki ee baigulor madhye aache?
৪. আমরা তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করি না।
4. aamaraa taader biruddhe yuddha kari naa.
৫. যিহোবার সাক্ষীদের ব্যতিরেকে কাাদের কাছে শান্তি আছে?
5. yihobaar saaksider byatireke kaader kaache shaanti aache?
৬. দরজার বাহিরে কে আছেন?
6. darajaar baahire ke aachen?

ANSWERS TO EXERCISE 25.2

1. This invitation is for you.
2. Your pen is under the table.
3. Is your Bible among those books?
4. We do not make war against them.
5. Apart from Jehovah's Witnesses in WHOSE presence is there peace?

6. Who is outside the door?

EXERCISE 25.3

Translate into Bengali:-

1. This invitation is for you.
2. Your pen is under the table.
3. Is your Bible among those books?
4. We do not make war against them.
5. Apart from Jehovah's Witnesses in WHOSE presence is there peace?
6. Who is outside the door?

ANSWERS TO EXERCISE 25.3

১. এ নিমন্ত্রণ আপনার জন্য।
1. e nimantran aapanaar janya.
২. তোমার পেন টেবিলের নীচে।
2. tomaar pen tebiler niice.
৩. আপনার বাইবেল কি ঐ বইগুলোর মধ্যে আছে?
3. aapanaar baaibel ki ee baigulor madhye aache?
৪. আমরা তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করি না।
4. aamaraa taader biruddhe yuddha kari naa.
৫. যিহোবার সাক্ষীদের ব্যতিরেকে কাদের কাছে শান্তি আছে?
5. yihobaar saaksjider byatireke kaader kaache shaanti aache?

৬. দরজার বাহিরে কে আছেন?
6. darajaar baahire ke aachen?

EXERCISE 25.4

Review *Study 25* and write 6 sentences for practical application in your activity. E.g.:-

এ নিমন্ত্রণ আপনার জন্য
e nimantran aapanaar janya

তোমার পেন টেবিলের নীচে
tomaar pen tebiler niice

আপনার বাইবেল কি ঐ বইগুলোর মধ্যে আছে?
aapanaar baaiibel ki ee baigulor madhye aache?

আমরা তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করি না
aamaraa taader biruddhe yuddha kari naa

মিহোবার সাক্ষীদের ব্যতিরেকে কাদের কাছে শান্তি আছে?
yihobaar saaksider byatireke kaader kaache shaanti aache?

দরজার বাহিরে কে আছেন?
darajaar baahire ke aachen?

ANSWERS TO EXERCISE 25.4

এ নিমন্ত্রণ আপনার জন্য
e nimantran aapanaar janya

তোমার পেন টেবিলের নীচে
tomaar pen tebiler niice

আপনার বাইবেল কি ঐ বইগুলোর মধ্যে আছে?
aapanaar baaiibel ki ee baigulor madhye aache?

আমরা তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করি না
aamaraa taader biruddhe yuddha kari naa

যিহোবার সাক্ষীদের ব্যতিরেকে কাদের কাছে শান্তি আছে?
yihobaar saaksider byatireke kaader kaache shaanti aache?

দরজার বাহিরে কে আছেন?
darajaar baahire ke aachen?